



# JETHRO DIPASUPIL

TRANSLATOR AND SUBTITLER



## PROFILE INFO

- Translation/ Proofreading English-Tagalog and vice versa
- Translate articles in a clear, accurate and natural way
- Proofread articles
- Subtitling English videos and movies
- Consistently met tight deadlines and exceeded client expectations for accuracy and quality.
- Produce high quality translation and subtitles
- Simultaneous and consecutive interpretations



## MY SKILLS & EXPERTISE

- English to Tagalog and vice versa
- Strong attention to detail
- Excellent written and verbal communication skills
- Proficient in translation software and tools
- Machine Translation Post Editing (MTPE)
- Strong subtitling skills
- Edit articles to fit in local settings
- Produced quality translation and proofreading



## APPS AND WEBSITE USED

- Translation tools : SDL Trados, Memo Q, Wordfast and Cafetran Espresso
- Subtitling Tools : Aegisub
- Proofreading Tools : Spellcheck, Grammarly
- Gsuite (Google Sheets, Google Docs, Google Slides)
- Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint)
- Communication ( Skype, Slack, Whatsapp, Messenger, Zoom )
- Online Sharing ( Dropbox, Google Drive)



## TRAINING



### FREELANCING NEOPHYTES CAMPSITE

Translation Career Course  
December 2022 - January 2023

Description: Completed Translation Career Course which covered Forward and Backward Translation, Proofreading, Editing, Machine Translation Post Editing, Interpreting, Subtitling, Localization, and the Usage of Computer-Aided Translation Tools.



## REFERENCE

- Yavince Dingal: dyavince@gmail.com
- Sean Paul Santero: sean007.sps@gmail.com



## CONTACT



### Phone

+639955119499



### Email

jethrodipasupil61@gmail.com



### Address

Batangas City, Philippines



### Company

Translators at Work



## EDUCATION



2020

### Bachelor Of Industrial Technology

Batangas State University



2019 - 2020

### Senior High School

(Science, Technology, Engineering  
and Mathematics)

Bauan Integrated High School



## LANGUAGE

- English 
- Tagalog 

### **Translators at Work**

TRANSLATOR / PROOFREADER / EDITOR

2021 - 2022

- ➔ • Translate and proofread articles from English to Tagalog and vice versa
- Translate and proofread articles on various topics such as Medical, Finance, Legal, Mechanical, and General translation
- Quality Assurance
- Edit Articles to fit in local settings
- Machine Translation Post Editing (MTPE) Subtitling

### **YavDesk Translation**

TRANSLATOR / PROOFREADER / EDITOR

2021 - 2022

- ➔ • Translate and proofread articles from English to Tagalog and vice versa
- Translate and proofread articles on various topics such as Medical, Finance, Legal, and General translation
- Quality Assurance
- Edit Articles to fit in local settings

### **Mutual Benefits**

Assistant Manager

2020 - 2021

- ➔ Worked as an assistant manager in a Shopify store that is responsible for assisting the store manager in the day-to-day operations of the online store. This includes tasks such as customer service, inventory management, marketing, and sales.

### **Mutual Benefits**

Social Media Manager

2020 - 2021

- ➔ Worked as a social media manager that is responsible for planning, implementing, and monitoring the company's social media strategy in order to increase brand awareness, improve marketing efforts, and drive website traffic.